

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 9 DI AUGUSTUS 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

HUNTU CU CUATER OTRO GENERAL:

EX HOMBER FUERTE NG. KHANH A SER ACUSA DI MALVERSION

SAIGON -- UPI -- Cuater general, incluso e ex homber fuerte di Vietnam Nguyen Khanh, a perde nan cargo awe. Khanh a hanja orden di bolbe Saigon bek for di exterior, na unda e ta actualmente, pa ser somete na un investigacion.

E destitucion di e cuater generainan, cu den un epoca tabatin gran poder den e pais, a ser anuncia den un conferencia di prensa pa e promer ministro, Nguyen Cao Ky cu a bisa cu tantu Khanh como general Do Cao Tri lo ser interroga acerca di un supuesto malversacion di e fondonan cu a ser confisca pa e gobierno despues di e revolucion di 1963, cu a derroca e presidente Ngo Dinh Diem.

Na Nha Trang, 340 kilometer na este di Saigon, e equiponan militar di demolicion di Merca ta busca mas o menos un dozijn di bom di 115 kilo, cu aparentemente no a explota ora cu un avion B-57 a cai ayera riba un caya di e ciudad, matando por lo menos 12 civil e herida 67 vietnames y ocho norteamericano. Por lo menos cuater di e dieciseis bomnan cu e aparato tabatin a bordo no a explota ora e avion a cai.

E gruponan di socoro ta trata di determina si tin mas cadaver di victima entre e ruinanan.

E dos pilotonan di e avion a logra di baha cu paracaidista riba laman promer cu e accidente.

Ora cu nan a hanja sa cu e avion tabata lek gasolin e tripulanteman di e avion B-57 a dicidi na bandona e avion. Nan a coloca e avion den direccion di laman y nan a pone e "Piloto Automatico" di e avion traha. E avion no a obedece, e inexplicablemente a bira den direccion di terra atrobe. Ora cu nan a hanja sa esaki un otro avion a cuminsa tira su cañonnan riba e aparato tratando di laga explota riba laman. Pero tabata imposibel di alcansa e avion sin guia, cu a ser danja pa e ataque di e guerrilleronan y cu e lekmentu di gasolin e avion a cai riba e caya principal di Nha Trang.

Dos edificio a bula ora cu e avion a cai y explotando cuater di e bomnan cu e aparato tabatin a bordo.

DECISION DI JOHNSON DI MANDA MAS SOLDA VIETNAM LO NO KEDA SIN CASTIGU

Pa: Jay Axelbank.

MOSCU--UPI-- Union Sovietica a declara ayera nochi cu e decision di e presidente Lyndon B. Johnson di manda mas 50.000 solda norteamericano Vietnam ta constitui un "acto agresivo" cu lo no keda sin castigu.

E advertencia a ser hasi den forma di declaracion autoriza, cu a ser distribui pa e agencia informativa sovietica Tass.

E declaracion a consigna cu Merca ta aumenta su accionnan cu expresionnan riba negociacionnan di paz. Y a añadi cu e resolucion di e problema por hasi solamente si nan por alcansa si e agresion stop inmediatamente.

"Tabata cu sentimento di indignacion cu e pueblo sovietico a hanja sa di e medida nobo di e gobierno di Merca dirigi contra e pueblo vietnames, e comunicado a consigna.

El a señala cu e decision di manda 50.000 solda mas "ta un provocacion nobo di e imperialismo estadounidense cu ta trata di kibra spiritu di pueblo vietnames den su lucha pa libertad y independencia."

E comunicado ta cita un declaracion di Vietnam del Norte di dia dos di augustus den cual e ta acusa Merca di empeora e situacion na Indochina y Asia del Sudeste mas pa venga nan derrotanan na Sur.

Pueblo sovietico ta apoya e declaracion di e gobierno di di e republica democratica di Vietnam (del Norte.

J.G. Smits expulsa for di Partido Democratico

WILLEMSTAD- Durante e reunion publico di Partido Democratico qu a tuma lugar ayera nochi den Penstraat, na cual a asisti un enorme multitud, presidente di Partido Democratico a anuncia e decision di expulsa señor J.G. Smits for di filanan di Partido Democratico, despues qu SPKS a duna di conoce qu nan no ta considera señor Smits mas como nan exponente den Eilandsraad.

E carta qu Partido Democratico a manda pa señor J.G.Smits ta bisa lo siguiente:

"Señor; pa medio di esaki mi ta pone na altura qu dia 5 di agosto 1965 nos a ricibi e siguiente informacion di Sociale - en Politieke Kring Suriname:

"Na nomber di directiva di SPKS mi tin e honor di informa bo qu nos no ta considera señor J.G. Smits di ningun manera mas como exponente di SPKS den Eilandsraad di territorio insular. Esaki ta implica qu denter di e fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad e no ta representa e votadornan Surinameño mas".

E carta ta continua:

"En relacion cu arriba mencionando nos ta sinti nos obliga na informa bo qu nos no por considera bo mas como perteneciente na fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad, riba lista di cual partido bo a ser eligi como miembro di Eilandsraad.

Firmá: E. Jonckheer, presidente Partido Democratico".

Te aki contenido di e carta a basa di cual señor E. Jonckheer a hasi e anuncio publico ayera nochi durante e reunion politico di Partido Democratico.

Señor J.G. Smits ta miembro di Eilandsraad pa Partido Democratico pero for di basta tempu caba no ta asisti na e reunionan di fraccion di e partido aki y ta conoci qu e tabata malcontentu.

Comentario riba e noticia aki por ser lesá den un editorial riba e pagina aki.

NA ARUBA CARIBBEAN HOTEL MESTER DI BANKI PA WARDA BUS Y AUTO

LESA PAG 2.

BANKI PA WARDA BUS Y AUTO

Ya tin hopi anja cu e boulevard pa Malmok a keda cla, cu nos tin un hotel masha luhoso y otro hotel y club na Palm Beach. Nos tin na e pida lugar aki e beachnan di mas bishita pa poblacion local cu tur otro. Majoria di hende ta haci uso di nan propio auto ora nan ta bai e lugar aki. Sinembargo den tur e anjanan cu a pasa, parse cu ningun hende no a pone tino ariba e echo cu na Palm Beach mester di un lugar pa para warda bus of auto. Especialmente e trahadornan na Aruba Caribbean Hotel-Casino y na Basi Ruri ta e personanan cu mester di un lugar adecuado caminda nan por sinta warda nan bus of auto. Alavez no ta e trahadornan so mester di esaki. Hopi biaha tin turistanan, y bishitantenan local di nos beachnan cu tambe ta para warda bus y auto.
Ora nos mira e caballeronan ta wardando auto nos ta ripara asina liher cuanto ora kizas nan tin di warda. Pues esnan mas "atletico" nos por mira sinta ariba e muraya di Aruba Caribbean Hotel of abao na suela. Pero e damasnan cu tambe ta wardando bus of auto? Esakinan majoria parti tin di keda warda oranan largo, para ariba nan pia te ora un auto of bus pasa cu hibanan nan cas of na unda nan kier bai. Lo tabata un bon idea si gobierno, of un di e clubnan di servicio lo a mira esaki tambe y dentro di poco tempo por a pone un lugar adecuado di warda auto of bus banda di Aruba Caribbean Hotel. Nos ta menciona e sitio aki, pues aki ta caminda majoria di e personanan ta acumula pa warda nan bus of auto. Un lugar adecuado cu su dak pa wanta awa y solo y su banki pa especialmente e damanan por sinta ariba. Si tabata tin bus of auto di transportacion tabata corre cada cuarto of mei di ora, over di e trajecto aki lo no tabata asina exihente pa tin tal lugar pa warda bus of auto. Pero nos tur sabi cu esey no ta asina y cu den hopi circumstancia e hendenan aki tin di warda basta tempo promer cu nan hanja transportacion.

Nos ta pidi cu pronto lo bin tal lugar asina mas o menos banda di Aruba Caribbean Hotel. Laga nos sigui mantene nos sector di beach den un standard eleva y un di e exigencianan pa esaki ta un lugar adecuado di warda bus y auto.





Tomatinan creciendo na hydroponics farm na Paradijs.



Tambe cu milon e senjor Johnes cu ta dirigi e hydroponics farm a haci experimentonan cu a duna bon resultado.

PRODUCCION DI TOMATI DEN VERANO

Desde cu Hydroponics Farm a cuminsa opera na Aruba, semper tabata un problema pa logra un produccion safistactorio di tomati durante lunanan di verano, di manera cu e Farm no tabata den posicion di cumpli henter anja cu e demanda di tomati di su clientenan na Aruba, Corsow y Bonaire.

Awor, e manager, sr. R.L. Jones, a proba cu tomati por crece na cantidad durante henter anja na Aruba. Durante e verano aki tin mas di un (1) bender di e farm planá cu tomati.

Un acre. cu ta mas o menos 1/3 bender ta produci actualmente 62.000 liber di tomati. Segun sr. Jones, e aumento di produccion aki ta debi na e fecundacion artificial cu e ta usa pa cu e matanan di tomati. E substancia kimico cu cual esaki ta tuma lugar no ta algo nobo den e industria aki y e ta worde usá varios anja caba na Puerto Rico y Estados Unidos. E matanan di tomati ta worde controlá dos biaha pa siman y asina tin e prome indicacion cu nan no ta bai duna fruta, e substancia ta worde aplicá riba e flor nan.
Un otro factor cu ta contribui na e mayor produccion aki ta un sistema diferente pa planta e matanan chikito, poniendo mas mata den cada "arce", logrando asina un produccion mas grandi pa "acre".
Sr. Jones tambe ta experimentando actualmente cu un sistema nobo di muha matanan y a resultadonan ta masha promisor, di moda cu tambe esaki lo por aumenta e produccion. Tambe a ser lográ pa aumenta e produccion di algun otro producto cu ta worde cultivá na e farm. Un ehemplo específico di esaki ta e comcombernan mericano, pa cual tabata ser usa promé 1 1/2 te 2 unit. Na e momento aki ta ser usá 1 unit pa produci e mes cantidad di comcomber. Recientemente un prueba a worde haci cu milón y e resultadonan ta favorable. Considerando e prijs di costo, cu a worde obteni door di e prueba, ta sigur cu e farm por produci milón na prijs provechoso y competente. Pa e motibo aki e fruta aki lo ser agrega na e productonan regular di e farm.
Sr. Jones ta sigui splica cu e produccion no ta forma un problema mas pa e farm. Loke e ta enfrenta awor ta problemanan di transportacion, esta con transporta e productonan pa e mercadonan na un prijs competente. E problemanan aki ta worde studiá actualmente y ta ser sperá cu pronto lo por haya un solucion pa nan.
Actualmente ta ser haci un esfuerzo pa afectuá tur e cambionan di equipo cu ta necesario. Ora cu e cambionan ey keda cla aki algun luna, nan tambe lo ta factornan favorabel pa explotacion di e farm.
Esaki segun informacion di Servicio Informativo di gobierno di Aruba.

Un triunfo so na Pto Rico pa Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ayera mainta tempran a regresa nos isla e delagacion di baseball infantil cu a sostene un serie amistoso di tres partido na Puerto Rico. Di e promer partido ya nos a publica e resultado.

Diavierna anochi e segundo wega a worde hunga contra di e equipo yama Admiral Gallery di Las Lomas. Tambe e wega aki seleccion arubano e biaha aki cu score di 8 pa 3. Un di e mas fuerte hungadornan di Aruba Jose Hassell, kende tabata lanzando a lesiona su enkel den e promer inning y mester a bandona e wega. Hassell tabata pitcher perdedor.
Wega number tres y ultimo di Aruba a worde hunga diasabra mainta contra di e mes equipo cu a gana Aruba 7-0 den e promer wega. E biaha aki e arubanonan a resulta victorioso ariba e combinacion Army Navy cu score di 9 pa 8. Decisivo den e partido aki tabata e homerun, su segundo di e wega, conecta door di Rigio Kock den e ultimo inning ora cu e score tabata empata 8-8. Ya promer cu esey Rigio Kock tabata tin un homerun cu un companjero na base. Den e forma ey Rigio a converti su mes den e heroe di e partido.

Leslie Kuiperi, cu a releva den e quinto inning, a bira pitcher ganador pa e seleccion di Aruba.

Aunke cu e trato y atencionnan no tabata meskos cu anja pasa, tog e delegacion a regresa hopi satisfecho. E derrota sufri den e promer wega mas bien a worde atribui na e nerviosidad di e hopi hungadornan nobo.

Segun otro declaracion di e secretario di Oranjestad Little League, Johnny Oduber, e delegacion a goza di hopi atencion di e Consul Honorario di Hulanda na Pto. Rico Sr. Harris Davilam na Pto. Rico Sr. Harris Davila, kende e.o. a entrega un souvenir na cada un di e hungadornan y a organisa un tour pa henter e delegacion.

En total pues e gira a produci un triunfo y dos derrota pa e seleccion di Aruba.

E "TAUNUS 20M" A YEGA ARUBA

Algun dia pasa e firma Neme Import & Export Co. a ricibi un combinacion fantastico elegante y especialidad tecnico riba terreno di auto. Nan a ricibi e "Taunus 20 M".
Huntu cu Sr. Papa Muller di firma Neme nos a hanja e oportunidad pa sera conoci cu e "sensacion" nobo arriba e carreteranan di Aruba. Tanto parti paden como parti pafo e Taunus 20 M aki a worde acaba na un manera masha luchoso.
E combinacion di colornan atractiva y e lineanan bunita cu cual e tradicion di Taunus ta worde continua, ta contene un promesa di un gozo puro y cu un hende ta sinti asina cu e ta den e auto aki Riba terreno tecnico tambe e auto aki ta un exito enorme.. un test especial a hasi cu e "partinan mahos" di e modelo aki a disparce, asina qu e persistencia di e biento a worde baha te na un minimo durante e corremento. Door di esaki e auto ta corre mas duro y mas fiho riba caminda y lo importante...bo ta spaar gasoline.
Una vez bo ta sinta den e auto aki ta parce mesco cu bo ta sinta den bo stoel preferido na cas. E furo di e asientonan y henter e interior di e auto ta di tal forma cu bo ta sinti menos molester di e calor.
E Taunus 20 M. aki tin un motor V6 di dos liter cu un velocidad di 160 km pa hora.
Masha hopi por worde scirbi riba e exito nobo aki riba terreno di auto , sinembargo e mihor cos cu por hasi ta di bai na firma Neme y pidi pa dal un paseo den un di e autonan aki. E firma aki cu muchu gusto lo duna cada hende e splicacion necesario riba e auto aki.

ABBA TA TENE RIFA

(Di Nos Redactor Deportivo)
Directiva di Amateur Baseball Bond Aruba ta organisando un rifa cu tin como premio un pasashi ida y vuelta pa New York abordo di jet di T.C.A. ademas di $100,- pa gasta y cinco entrada gratis pa e Feria Mundia di New York como oksekio di Marlboro. E prijs di un di e rifanan ta apenas un florin.
Doel di e rifa ta pa obtene fondo cu ta necesario en coneccion cu preparacion di e seleccion cu lo tin di bai competi den e proximo campeonato Mundial di Baseball Amateur na Venezuela.
Promer cu e campeonato mundial aki lo worde teni entre Aruba y Corsow un serie di cinco wega den cual e seleccionnan di e dos islanan lo enfrenta otro. E seleccion ganador di e serie lo ta e base pa forma e seleccion antiyano cu lo bai representa Antiyas Hulandes, pero di e seleccion perdedor lo mester bai por lo menos seis hungador den e delegacion nacional.

TAIPE -- UPI -- Dos canonera nacionalista a perde un batalla naval cu barcunan di guerra di China Comunista na sur di e laman chino, pero promer cu nan a entrega nan mes nan a zink tres canonera comunista, segun un comunicado ta bisa cu a ser duna na conoce pa e Mando Naval haltu di e capital aki.

Den circulonan informa nan ta bisa cu e comunistanan a cuminsa un emboscada contra e dos barcunan nacionalista -- ambos menos cu 1,000 ton -- mientras cu nan tabata hibando a cabo un campaña di guerra psicologica entre e piscadonan di e costa di China Metropolitana.

MERCA Y FRANCIA LO TENE CONVERSACIONNAN IMPORTANTE

PARIS--UPI-- Merca y Francia lo tene conversacionnan importante riba e reforma monetaria mundial dia 30 y 31 di augustus, segun e ministro di finanza frances, Giscard D'Estaing a anuncia ayera.
E ministro frances a declara den un conferencia di prensa cu e secretario norteamericano di tesoro , Henry H. Fowler, lo conferencia cu ne y otro peritonan financiero frances.
E conversacionnan franco-norteamericano lo señala e comienzo di e gira di un mision norteamericana, encabeza pa Fowler pa e principal capitalnan di Europa Occidental cu e obheto di logra apoyo pa e iniciativa estadounidense di convoca un conferncia grandi monetaria internacional di mundu liber.
D'Estaing a abstene di comenta acerca di e mision di Fowler. Sin embargo, nan ta recorda cu den un entrevista reciente pa prensa frances, DÊstaing a expresa su oposicion na e celebracion di tal conferencja.
Francia y Merca a laga nota cu nan tabata den desacuerdo den politica monetaria den e ultimo seis lunanan.
E presidente di Francia, Charles de Gaulle, den su ultimo conferencia di prensa, dia cuater di februari ultimo, a propone pa nan celebra un reunion internacional riba reforma monetaria.
Tin entendi cu Merca ta desea cu e iniciativa y e directivanan pa e conferencia internacional grandi lo provèni di e fondo monetario internacional, cual lo tene su reunion anual na Washington dia 27 di september pa promer di oktober. Pa otro banda nan ta afirma cu e gobierno frances kier establece un sistema nobo pa e margen e independiente di e fondo monetario.

Den su conferencia di prensa D' Estaing a hasi un defensa di e programa di austeridad economica cu e mes a auspicia e introduci dos anja pasa.
E ministro no a concede importancia na e informe publica e siman aki pa e organizacion pa e desarrollo y e cooperacion economica, compone pa 21 nacion. E informe ta opina cu e economia frances ta sufri di estancamiento y a recomenda pa nan administre un estimulante fuerte si e situacion lo no duna señalnan di mehoramiento pa september proximo.
D' Estraing a indica cu e politica economica frances no solamente kier stop hisamentu di prijsnan pero tambe kier establece fundamientonan solido pa e crecemiento economico frances.
E ministro frances a bisa cu e informe di e organizacion pa e cooperacion economica tabata basa riba e situacion cu tabatin varios luna pasa, y a afirma cu e situacion a mehora poco poco for di e tempu ei. El a añadi cu di tur manera, gobierno ta proyecta di a dopta varios medida na otoño a fin di stimula e inversionnan reproductiva y construccion. Pero a informa cu nan no ta proyecta cambionan importante den e politica economica actual.

D'Estaing a revela cu Francia tabatin un debe di 164,8 millon dollar den su balanza di pagonan, y a señala cu gobierno frances a paga Merca promer di su vencimiento, un otro cuota di su deuda pa un total di 178,6 millon dollar.
Na fin di juli, el a informa, e reservanan frances di oro y moneda estranhero, a subi na 5.336,3 millon dollar.
Finalmente D'Estaing a anuncia cu e ehercicio economica di 1965 lo stop, y cu nan ta propone di presenta un otro presupuesto pa 1966.

DAKOTA DEBILITA A TABLA 1-1 CU ESTRELLA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un Dakota cu fallo di nada menos cu cinco di su hungadornan di promer alineacion a logra tene Estrella na un empate diasabra anochi den Wilhelminastadion. Tres hungador Yubi y Jimmy Richardson y Geo Guerrero tin suspension tenporal debi na un rapport di e arbitro Franken en cuanto e partido entre Dakota y Jong Aruba, dos otro Sleur y Calulu Comenencia no por a hunga debi na lesion. Pa haci e situacion un tanto peor ainda e estelar Dany Pablo, ya den e promer tempo a lesiona su pia robes, loke tabata tin como consecuencia cu apenas e por a camna riba veld durante mas di mitar wega. Apesar di tur e desventahanan aki e dakotenjonan a logra di empata e partido y tambe mantene e empate te na final.

Cu Dakota a logra esaki indudablemente tabata debi na e gran espiritu di pelea cu nan a demostra e anochi ey, algo cu hopi biaha e dakotenjonan safaya den dje. Sin embargo asina nan a demostra di tin e espiritu ey, locual ta asina necesario pa tur deportista.
E oncena di Sta. Cruz, Estrella a cuminza bon atakando cu hopi frecuencia.
Den di 6 minuut di wega cu un bon combinacion e delanteroaan a logra penetra bon den e area di Dakota. Tabata midvoor Maiky Rasmijn, kende cu un bon coloca shot a pasa keeper Oslin Toppenberg cu a defende e puesto di Yubi Richardson.
Linksbinnen Betico Dubero ta hanja bon chens 15 minuut mas laat, pero su shot lastra ta sali na banda.
E gol di empate ta worde anota den di 37 minuut. Meimei di tereno Dany Pablo ta entrega e bala pa rechtsbuiten Guillermo Trinidad. Esaki ta crusa diagonal pa linksbuiten Nulfo Steba, kende na su turno ta cruza back meimei caminda Richard Jacobs ta adelanta, ricibi, domina y shot cu bon control halto via e tubo pa pasa keeper Ale Vrolijk. Un gol bon traha y cu a culmina den un shot midi cu exactitud. Score 1-1.
Faltando cinco minuut pa e promer mitad caba ta worde haci un pase llargo pa e delanteronan di Estrella, cu back Juancho Pablo no ta logra desvia. Midvoor Maiky Rasmijn ta ricibi e cuero y ta cuminza rush bai so aden, pero keeper Toppenberg ta actua rapidamente saliendo for di su goi en busca di e bala y ta logra stroba Rasmijn kende ta shotduro.
SEGUNDO MITAD
E lesion sufri den e promer mitad visiblemente ta afecta Dany Pablo den tal grado cu e no por continua hunga den su posicion di volante, pero mester bai para na e puesto di alero drechi, caminda tin menos accion.
Betico Dubero di Estrella ta hanja otro oportunidad diesdos minuut despues di reanudacion pero atrobe su shot ta sali net na banda. Un rato despues ta Fenchi Dubero adelantando rapidamente ta pone un shot cu a lanta net dimas.
Na e otro banda keeper Ale Vrolijk ta haci bunita hugada ariba un shot di midvoor Hildo Jacobs di Dakota. Cu uitval Vrolijk a detene e shot lastra.
Poco despues un combinacion entre e dos rumannan Richard y Hildo Jacobs ta caba cu un otro shot di Hildo di basta cerca. E biaha aki keeper Vrolijk ta pomp e bala manda cornet.
E dos oncenanan ta lanza diferente atake mas den busca di e gol cu por trece e triunfo, pero ambos defensa ta traha duro cu exito pa evita esey. E mihor chens den resto di e wega a presenta pa Estrella ora cu faltando cuatro minuut pa e ultimo pitazo. Betico Dubero a ricibi pase di linksbuiten Lonchi Dubero. E shot di Betico un biaha mas tabata mal dirigi pasando algun meter over di gol.
E delanteronan dakotenjo tambe a purba cu shotnan largo cu sinembargo no a resulta peligroso.
No a bin mas cambio den e score y e wega a caba 1-1.
Estrella tin awor tres punto producto di un victoria y esun empate aki, mientras cu Dakota tin dos punto for di dos wega cu a caba empata.

Un trahador di haf di 36 anja di edad a hanja un castigo di 1 luna sera condicionalmente cu un prueba di 2 anja y tambe un boet di Fls. 100, of 10 dia serra.
Dia 10 di juni di e anja aki el a corta su mes ruman D.P. cu un cabez di botter. E ruman a hanja un corta di 10 centimeter na banda robez di su cara y un corta di 7 centimeter na su pecho.
Riba e dia menciona e ruman di e acusado 1.P a pidi' e pa [illegible] e hospital pa mira su espos[illegible] tabata malo. Despues di e bishita e dos rumannan a pasa [illegible] un otro amigo y un...botter plat. Despues di un paseo na auto durante cual e bitternan necesario no a keda sin cai, e dos rumannan a hanja pleito. E ruman D.P a dal e otro 1.P algun moketa den su cara y ora cu e ultimo a sinti cu e golpinan tabata basta fuerte el a corta su ruman den su cara.
Na raad ayera mainta e acusado 1.P. a declara cu no ta un cabez di botter el a usa pa corta e otro, sino un gewoon pida clas.
E demanda di e fiscal tabata dos luna sera, pero huez a cambia e castigo den e forma ya menciona aki riba.



LONG BEACH-CALIFORNIA--Saliendo di e piscina di e hotel caminda nan ta hospeda pa participa den e concurso di Belleza Internacional nos por mira di robez pa drechi: Sandra Penne Rosa, di 18 anja, Miss Brazil; Maria Eugenia Mosquera, 18 anja, Miss Ecuador y Marie Tapare, di 20 anja, Miss Tahiti. Radiophoto UPI.

Politica mericano ta perjudica acuerdo di desarme

MOSCU--UPI--E politica norteamericana na Vietnam ta perjudica e oportunidad di yega na un acuerdo den e cuestion di desarme, segun e corant "Pravda ta bisa awe"

E organo di e partido comunista sovietico, den un comentario riba e conferencia di desarme na Ginebra ta bisa cu e delegadonan occidental ta demorando e acuerdo. Y a agrega cu e representantenan ei ta trata di apoya y justifica e agresion norteamericana na Vietnam y otro partinan di mundu..... Tal tentativanan no ta siribi pa e causa di desarme ni e esfuerzonan pa alivia e tension internacional.

E lidernan sovietico a bisa publicamente cu e "agresion" norteamericana ta bloquenda cualque acuerdo entre Este y Oeste "Pa su parti Pravda, ta señala cu cualque forsa atomica multilateral occidental lo duna Alemania Occidental e armanân atomica y esaki ta "incompatible cu cualque acuerdo contra e proliferacion di e armanan nuclear.2

TRAINER BOTTA TA SATISFECHO CU SELECCION

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den un entrevista cu nos a tene cu e entrenador di futbol Angel Botta, esaki a declara na nos di ta sumamente satisfecho cu e forma den cual e hungadornan yama pa practica ta atendiendo e atardinan di training. Di e titularnan, e hungadornan for di cualnan ta forma e seleccion mayor, ta presenta un average di 20 o mas na cada dia di practica. Esunnan cu ta faya ta unicamente pa motibo di trabao of otro motibonan realmente serio.

"Mi no tin e impresion cu tin hungadornan cu no ta interesa den atende e trainingnan. Por tin uno cu si no ta atende manera ta deseable, pero e gran mayoria si ta presenta fielmente y tambe ta pone empenjo pa cumpli cu mi instruccionnan. Es decir anto cu nan ta practica seriamente mustrando verdadero deseo di sinja algo mas", Angel a declara na nos.

A base di esaki, e argentino ta bisa di ta sigur cu e seleccion cu lo midi forza diarazon awor contra di Arsenal, lo hunga cu alma y cuerpo y lo haci tur posibel pa tene nomber di Aruba halto.

"Pa e partido ak:, mi a acerca directiva di A.V.B. cu e suplika pa interna e seleccionadonan pa mitar dia. E intencion ta pa hiba e hungadornan for di l'or di merdia na Basiruti, caminda nan lo keda hunto den un local grandi sosega, pasa un rato hunto y preparando mentalmente pa e wega di e anochi contra di Arsenal. Ta parce mi util pa hungadornan hanja e poco oranan ey di descando promer cu e wega y no sosode cu ta for di trabao e hungadornan mester camna yega terreno manera tanto biaha caba a sosode den pasado. Ta sigur cu e forma awor pa di promer biaha haci na Aruba lo duna mihor resultado", Botta a continua.

"Hunto e muchanan lo bin Stadion y despues di a come algo liviano pa despues di e wega bolbe back Basiruti caminda nan lo hanja nan cena e ora".

Tanto practicamente como teoricamente e hungadornan ta tumando e trainingnan na serio.

"Y cerca esakinan tambe e deseo di supera ta grandi. Den practicanan teni cu teamnan di hoofdklasse, e hubenilnan a obtene masha bon resultado y mi tin gran speranza cu lo sali hopi bon futbolista for di esakinan pa e futuro di futbol arubano", tabata palabranan di e argentino.

"Na esakinan mester dedica especial atencion. Pronto mi ta spera cu lo ser organisa weganan contra di equiponan for di exterior, aunke ta contra di Corsow pa asina alenta y mantene e interes cerca e futuro estreyanan aki. Ta sumamente necesario, Botta a conclui tocante di e hubenilnan.

Promer cu termina e entrevista Angel Botta a pone infasis ariba e importancia pa e clubnan ora cu nan worde acerca tocante esaki, pa manda un of dos persona interesa den sigi un curso tocante entrenador di futbol. E intencion ta pa e personanan aki sigi un curso duna pa Botta y door di cual e persona despues di conclui e curso mes por entrega su equipo local for di unda ya e hungadornan ta cuminza ta custumbra pa e entrenamiento cu nan lo hanja cerca e entrenador oficial di bond. Ta pasa cu frecuencia cu e hungadornan ta bin topa cerca e entrenador oficial un sistema di practica completamente distinto na loke nan ta custumbra cu ne. Door di esaki nan ta pasa un tempo poco dificil den ahusta nan mes na e sistema distinto, mientras cu si ya nan ta custumbra cune, anto lo ta mas facil y nan lo por progresa mas aun.

BOND ARUBANO NOBO PA REFEREE DI FUTBOL

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ayera mainta den sala di reunion di Wilhelminastadion a worde teni un reunion di 15 cabayeros, kendenan ta of den pasado a yega di actua como referi di futbol. Obheto di e reunion tabata formacion di un bond di referis cual obheto a keda realisa door di esunnan presente. Un directiva temporal a keda nombra y ta consisti di Jonchi Fingal como presidente, Jules Abrahams como vice-president, Aquiles Leon como secretario, Alfredo Bareno como tesorero y Willy Labad como comisario.

Ayera tambe a worde trata e statutonan di e bond cu oficialmente lo hiba nomber di Arubaanse Bond van Scheidsrechters. E bond lo coopera cu tur instancia den yuda promove e deporte di futbol y lo ofrece su servicionan na Aruba Voetbal Bond

Diferente di e miembronan presente ayera ta of tabata te recientemente miembro di e otro asociacion di referi di futbol na Aruba, yama Arubaanse Vereniging van Voetbal Scheidsrechters presidi door di Frans Figaroa.

Pa un of otro motibo varios di e miembronan no ta mucho gustoso mas cu e direccion di e A.V.V.S. y a dicidi di tuma nan retiro. Sinembargo cu e amor pa e deporte na pecho nan no kier a bira lomba pa e deporte y a dicidi di forma un otro bond di referi.

Aunke cu esaki por nifica un division di forza nos ta kere cu un bond nobo lo por tin su gran utilidad den e sentido di cu caminda tin competencia lo tin progreso. Es decir cu e arbitronan lo cumpli mas seriamente cu nan compromisonan y esaki lo ta na bienestar di e deporte.

E estatutonan acepta ayera mainta lo worde manda pronto pa aprobacion gubernamental.

Ademas di e 15 miembronan e bond nobo tin diferente persona mas caba cu ya ta mustra interes pa sigi curso y actua luego como referi y linesman.

WINSTON A SER SUPERA PA VERF ANTILIANA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Obteniendo triunfo di d'os carrera pa dos ariba e novena cigarillero di Winston, e equipo di Verf Antiliana a mantene su speranzanan di por konkista e segundo puesto den e campeonato di baseball clase AA. Cu e victoria aki Verf Antilliana tin record di cinco gana y cuater perdi faltando ainda tres wega.

Si n conta e partidu cu ayera tardi nan mester a hunga contra di Esso. Hustamente e equipo aki esta Esso, ta e otro cu tambe tin bon oportunidad di conkista e titulo di subcampeon. Promer cu e partido di ayera Esso tabata tin seis gana y cuater perdi.

Diavierna anochi Verf Antiliana a conecta total di 13 hit y a comete tres error. Winston tabata tin cinco hit y a pifa den 7 ocasion.

Mihor bateadornan di Verf Antiliana tabata A. Brown cu cuater hit for di cinco turno, R. Violenus cu tres hit for di cinco y H. Hassell, G. Gumbs y M. Gumbs cada uno cu dos hit for di cuater turno.

Pa Winston tabata tin mihor average Pedro Angela cu dos hit den cuater turno. Pitcher ganador tabata M. Carabayo, perdedorn Yonko Alberts.

Cu e wega di diavierna Winston ta e segundo club den completa e diesdos weganan di cual pa cada club e campeonato AA ta consisti. Nan a termina cu record di dos gana y dies perdi, loke ta pone nan definitivamente den e ultimo puesto.

Esaki tin como consecuencia cu despues di terminacion di e dos campeonatonan, esta di AA y A, Winston lo tin di hunga partidonan di promocion y degradacion contra di e novena campeon di clase A. Den e clase A ta actualmente na cabes e novena di Little Rock. E novena di Sta. Cruz pues lo tin di corre riesgo di degrada pa e division A.

Marlboro cu ya varios dia pasa a completa su diesdos weganan a caba cu record di cuater gana y ocho perdi, loke despues di e triunfo di diavierna di Verf Antiliana, a sigura e penultimo puesto pa Marlboro.

Ayera tardi un importante partido AA mester a tuma lugar entre Esso y Verf Antiliana. Especialmente pa e segundo puesto e encuentro aki ta di hopi importancia. E resultado no tabata conoci ainda na momento di redacta e articulo aki.

Ta entre e dos equiponan aki lo mester worde dicidi ta cual lo ta e di cuater contendor na e promer titulo di campeon antiyano di baseball amateur.

Principio di otro luna ta senjala pa cuminza e promer campeonato antiyano di baseball amateur cu participacion di e dos top teamnan di Aruba y e dos top teamnan di Corsow. Ya ta conoci cu ta Sta. Rosa Argo Indians como campeon y Firestone como sub-campeon lo busca di hiba e honor Corsow, mientras cu pa Aruba ta conoci tambe caba cu e fuerte equipo di Heinekens lo ta den e bataya defendiendo e honornan arubano.

E otro novena di Aruba cu lo ta den e campeonato pues lo tin di worde dicidi entre Esso y Verf Antiliana.

FUERTE WEGA ENTRE V.S. WHITE Y OASIS

Un di e mas interesante partidonan di e actual campeonato di voileyball tabata esun hunga diamars anochi ariba cancha di Brazil entre e equiponan femenino clase A di Volley Stars White y Oasis. No unicamente den e division femenino sino tambe den e division masculino no tabata tin un wega te ainda mes emocionante cu esun aki.

Oasis a gana e promer game cu score di 15 pa 9. Tur cos tabata indica cu nan lo gana e match ora cu den e segundo game, e damanan di Oasis ta amenasa seriamente y ta obtene punto tras di punto pa acumula un ventaha hopi grandi di 13 pa 4. Poco tabata e fanatico di Volley Stars White presente cu por tabata tin speranza cu ainda nan team lo tabata tin un chens. Pero cu un reaccion casi increible, e damanan di Volley Stars White ta cuminza subi poco poco pero sigur. Uno pa uno nan ta gana punto y ta haciendo e desventaha grandi cu nan tabata tin cada biaha un poco mas chikitu sinembargo aunke cu nan moral tabata crece cu cada punto, tog tabata casi inaceptabel cu nan lo por skapa aindá. Cu perseverancia ta algo grandi y cu ningun wega ta perdi te ora cu e ultimo punto keda dicidi, e damanan di Volley Stars White a proba. Indiscriptible tabata e emocion cu a reina e momento cu nan a yega na nan di 9 punto sigi pa empata e score na 13-13. E siguiente dos puntonan tambe nan a logra pa gana e game 15-13. Logicamente e moral di Volley Stars White a bai hopi halto cu e game sensacional aki cu e empata e match na un game pa banda.

Oasis a worde afecta, pero sinembargo a keda duna bon bataya tambe den e tercer y decisivo game. E tercer a termina tambe cu e minimo diferencia posibel na 15 pa 13 den favor di Volley Stars White cu den forma realmente fantastico a converti loke tabata parse un derrota sigur den un merecido triunfo di 2 pa 1.

E promer wega di e anochi a bai entre e equiponan masculino clase B di Rapid I y Rapid II ganando e sexteto I den tres game. E promer a caba 15-11 pa Rapid II, pero e siguiente dosnan cu score di 15-11 y 15-12 a wordu gana door di Rapid I cu pues a resulta vencedor 2 pa 1.

Diaiuna anochi den otro partido masculino clase B Douane a gana den dos game sigi di Tanki Leendert. Score di e gamenan tabata 15-9 y 15-7.

Oasis Flyers den un encuentro femenino clase B a triunfa den dos rapido game ariba La Fama II. E gamenan a termina 15-13 y 15-7.

OEA lo investiga si tin prisonero riba e isla Beata

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO---UPI--E comision di derechonan humano di e Organizacion di e Estadonan Americano (OEA) ta proyecta di bai awe ne isla Beata, dilanti di e costa dominicana, situa na 180 kilometer na sudoeste di Santo Domingo, pa investiga e denuncia di cu einan nan ta warda e prisoneronan di e Junta. E representantenan di e comision, entre cual ta figura e brasileño Isidro Zanotti, den su caracter di secretario ejecutivo adjunto, tin idea di hasi e viaje den un helikopter norteamericano facilita pa e forsa interamericana di paz. Tin entendi cu Nacionnan Uni lo manda un observador pa acompañe,

Tabatin numeroso rumornan sin confirma di cu e Junta a manda e isla Beata varios militar arresta. E isla menciona tabata un penal durante regimen di Trujillo.

E secretario Zanotti a informa cu e Junta a pone 78 preso politico di e prison "La Victoria," na norte di Santo Domingo na libertad, incluso 27 antayera, di acuerdo cu e programa di e comision purificador cu a ser crea na instancia di e comision di derechonan humano.

E diplomatico brasileño a bisa cu ainda a keda mas o menos 420 preso politico na "La Victoria." Dos luna pasa tabatin 1.500 mas o menos.

Ne frontera di Ozama, e rebeldenan tin 145 preso milit[illegible] di ochenta pa cien civil pr[illegible] Entre e civilnan preso tin p[illegible]ionan di e Junta y rebeldenan cu a ser condena pa robo of otro transgresionnan di e ordennan rebelde.

Zanotti a bisa cu e cantidad di prisoneronan ne fortaleza di Ozama ta sigui ta razonable, pasobra si algun di nan ser pone na libertad nan a serra otro como resultado di arrestonan nobo.

E comision ta trata di encoraga e rebeldenan pa nan liberta mas prisonero.

Mientras tanto, e mediadornan di Oea ta continua nan esfuerzonan pa yega na un solucion politica basa den un gobierno provisional neutral.

E presidente di e Junta, general Antonio Imbert Barrera, a bisa ayera cu OEA mester pone e zona rebelde na su "normalidad" como condicion pa e acuerdo di un gobierno "provisional. Imbert a anuncia cu e Junta lo mantene na poder te ora cu OEA saca tur e comunistanan di e zona rebelde y desarma e insurgentenan.

OEA a propone cu tanto e gobierno di e Junta como esun di e rebeldenan ta parti di un plan general pa normaliza e situacion di e pais. E mediadornan a informa ne Junta cu OEA no por sigui cancela e salarionan di e empleadonan publico y di e forsanan arma leal ne Junta den ausencia di un acuerdo riba e gobierno provisional.

Imbert a bisa cu OEA no a duna ningun placa pa cubri gastu di e Junta correspondiente na luna di juli, pero e Junta ta pagando e salarionan cu su propio fondo. El a añadi cu OEA a duna en total mas di binti un dollar pa e gastunan di mei y juni. E dia di pago ya a pasa diezun dia pero te ainda nan a cancela solamente un parti di e salarionan.

E cantidad total pa 75.00 empleado publico y militar ta ser calcula na mas di diez millon dollar segun un fuente di OEA. Imbert ta bisa cu e Junta ya a paga cuater millon di e suma di juli y cu lo paga 2.260.000 mas.



NEW YORK-- Sra. Lyndon B. Johnson ta para mientras su yiu muher mayor, Lynda Bird, di 21 anja, ta kitando su jas ora cu nan a yega na e teatro Helen Hayes antayera pa presenta e presentacion di "The Subject Was Roses". Señora Johnson y su yiu muher ta na New York di compras. Radiophoto UPI.

CONFRONTACION ENTRE REY CONSTANTINO Y PAPANDREOU TA YEGANDO SU CULMINACION

ATENAS---UPI--E confrontacion entre Rey Constantino y e ex promer ministro George ta yegando su culminacion.

Den e lucha entre e monarca di 25 anja di edad y e estadista Papandreou, cu ta goza di gran popularidad, posiblemente lo reduci e facultadnan di e Rey.

E gobierno di tres siman di George Athannassiadis Novas a cai ayera tempran den un voto di confianza parlamentaria.

Den consultanan constante pa hanja un promer ministro nobo, awe Constantino lo reuni cu e dirigentenan di e partido izquierdista "EDA" y di e partido derechsita propgresista.

Ta parce cu e promer ministro nobo lo no ser nombra te manjan. Awe mainta Papandreou a asisti na un reunion di su propio partido Union Centrsita den circulo di partido Liberal.

Nan ta sigur cu su partidarionan lo hasi un manifestacion di apoyo dilanti di e edificio di e circulo liberal.

Papandreou, cual dimision a provoca e crisis cu a dura 22 dia, a pidi e Rey ayera pa e escoge entre "bolbe nombra Papandreou como promer ministro of confoca eleccionnan.

Di un of otro manera posiblemente e Rey lo perde.

Si Constantino convoca eleccionnan, Papandreou lo hasi un campaña electoral den cual el lo hasi e cuestion "Ken ta manda e Rey of pueblo?"

Nan ta kere cu probablemente Papandreou lo obtene 60 por ciento di e votonan den e eleccionnan , muchu mas di 53 por ciento cu su partido Union Centrista tabatin den e ultimo eleccionnan di februari ultimo.

Un triunfo di Papandreou den e urnanan lo ta un golpi duru pa e manarquia, cu nunca tabata hopi popular.

E exigencia di Papandreou di cu e Rey bolbe nombra of convoca eleccionnan ta parce cu nan lo designa un otro figura di Union Centrista como promer ministro. Stephen Stefanopolous, cu tabata vice promer ministro di Papandreou, ta ser menciona como posibel figura di avenencia.



AEROPUERTO SCHIPHOL-- Antayera a arriva e di un millon pasahero ne aeropuerto internacional aki. E dama aki ta Rosa Gelma Aramayo di Buenos Aires cu tabata e di un millon pasahero di e aeropuerto aki. Riba e foto nos por mire cu D. Kranenburg. Radiophoto UPI.

EXAMEN NA MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD - Durante e ultimo simannan di school e stichting Arubaanse Muziekschool a tene examen pa e alumnonan di e school.

A slaag pa e examen di A.V.M.O y Orff, e siguiente alumnonan: Margriet Inglot, Trees Hollander Coen Hollander, Allard de Vries, Joop Schenk, Jan Joost van Roosmalen, Marian Denters y Els Jongsma.

Pa blokfluit-A a slaag: Yolanda de Waal.

Pa gitaar:- A, a slaag: Petra Hollander, Carien van Opstal, Glen van Trigt y Carel Lopez.

Esnan cu a slaag mihor di e diferente gruponan ta: Marian Denters, Yolanda de Waal y Carien van Opstal.

Dos siman sera pa corre bao di influencia

ORANJESTAD - Un tal E.M. di 39 anja for di Macuarima ayera mainta a worde sentencia pa dos siman di detencion na Dakota pa corre auto bau di influencia di bebida.

E caso di e acusado aki sinembargo tabata diferente for di e hopi otronan pa corremento bau di influencia.

Dia 18 di juni polis di San Nicolas a para acusado cu su auto den Bernhardstraat. E tabata bau di influencia y no por a maneha debidamente. Polis a laga e auto pasa nochi den cura di warda. Pa su mayan E.M. a bai busca su auto y riba caminda di Kibaima pa Tanki Flip, na haltura di Piedra Plat, polis a par'e y a resulta cu e homber aki un biaha mas tabata maneha bau di influencia di bebida.

Fiscal a pidi dos siman di castigo contra E.M. y tambe pa huez kita su rijbewijs pa dos anja. E sentencia tabata igual cu loke e fiscal a pidi.

Radio Yemenita a nenga rumornan di un atentado contra bida di Sallal

ADEN -- UPI -- Radio gubernamental yemenita a nenga awe categoricamente e rumornan cu a corre ayera di un atentado contra bida di e presidente republicano, Abdullah El Sallal.

Den un serie di transmisionnan, radio di e capital yemenita di Sana, a ataca British Broadcasting Corporation, pa a difundi e noticia ayera nochi di e tentativa di asesinato. Pero e mesun informacion a ser publica tambe den e corantnan di Medio Oriente, principalmente den e corantnan di Siria y Libano.

E informacionnan ta bisa cu nan a tira varios tiru riba Sallal siman pasa, den e region meridional di Yemen, E proyectilnan no a alcansa e presidente, segun e informacionnan, pero a herida dos di su bodyguardnan.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Es necesario que mantenga la discrecion. Plantée las cosas con firmeza, pero con modos amables. No hable más de lo debido. La semana indica que habrá buenas soluciones si lleva las cosas con tacto y diplomacia.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Una persona de mucha influencia reconocerá sus méritos en el trabajo que desempeña. Esto es bueno para usted pues redundará definitivamente en su futuro Le aconsejamos que no se apure Tome su tiempo.

GEMINIS - mayo 21 a jun 20 - Olvide la diaria rutina y busque nuevos horizontes en su vida. Los astros aspectan favorablemente en el futuro del amor. Sin embargo, no le recomendamos que se aventure en juegos de azar.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - Ponga en practica nuevos metodos en su negocio. No se deje influenciar por personas pesimistas que le rodean.
Olvidelas y vaya hacia adelante Sea exacto en sus conclusiones no puede equivocarse ahora.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Comience la mañana reuniéndose con amigos quienes le ayudarán a poner en práctica sus nuevas ideas. Usted podrá realizar mucho y recoger resultados prácticos si logra vencer las interferencias de los intrusos.

VIRGO - agto 23 a sept. 22 - Vigilando las corrientes negativas ganará mucho esta semana. Ponga la guardia en alto frente a las dificultades y nobleza de sentimientos ante las penas ajenas. Aprovechelos paseos y las diversiones.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22- Atienda en la mañana lo relacionado con los negocios. Después del mediodía, los asuntos del corazón. Y en la noche, descanse física y metalmente ya que hay tendencia a que se vea envuelto en deudas de dificil cumplimiento.

ESCORPION - oct. 23 a nov 21- Debe restaurar energías si ha dedicado mucho tiempo al trabajo fisico. Es saludable por un dia dejar la mente en blanco, despreocupado de todos los asuntos de trabajo, hogar, negocios o proyectos.

SAGITARIO - nov. 22 a dic 21- Nuevos asociados se le unirán para futuros empeños. Acéptelos, pero no descubra ante ellos la mecánica de sus proyectos e ideas. Debe tener cuidado. Referente a lo familiar debe cuidar la tranquilidad de sus seres queridos.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 - Deseche a aquellas personas que tratan de insmicuirse en sus asuntos personales. No muestre sus cartas totalmente Actué con mucho tacto. Pero a la hora de decidir, hágalo sin temor, que usted triunfará

ACUARIO ene 20 a feb. 1 8 Usted tiene un fino talento. Uselo hoy, que los astros se muestran propicios. Preparase para encaminar los asuntos del corazon. Buenos enemigos le guiarán en el terreno social. Acepte invitaciones para salir por la noche.

PISCIS - feb. 19 a mar. 20 - El trabajo o sus actividades comerciales sentiran la competencia ajena. Deberá vigilar este ángulo, y que puede sufrir merma en sus ingresos. Es aconsejable lealtad sin limite con los demas. Hará contacto con un amigo a quien hacie tiempo no ve.

SI SU HIJO NACE HOY........
Tendrá una brillante mentalidad pero habrá que controlar sus emociones. Envielo al colegio a estudiar asuntos filosóficos, terreno en el cual se destacará Exageradamente individualista.



EDGARTOWN--UPI--Actriz Mia Farrow, di 19 anja, ta ser mira escorta mientras cu e ta cana riba e cayanan di e ciudad aki. Miss Farrow ta, un invitado a bordo di e yate cu a ser di charter pa Frank Sinatra, y tin rumornan ta corre cu e actriz aki lo casa cu e actor. Radiophoto UPI.

BUCHI ROBES









PEPITA











ORA UN MAMA YORA

"Mi no ta pone ningun condicion e ta contesta trankil. "Si mi por keda akinan." Un poco distrai e ta hungando cu su reenchi di matrimonio, cu a bira poco grandi pe. "Pasobra mi no sa unda mas mi por bay," e ta agregá. E ta corre bin serca Brigitte, coy su man tene y ta primié. "Danki senjora Holl", e ta bisa emociona. "En realidad bo no sa, kiko bo palabranan ta nifica pa mi. Asombrá Brigitte ta keda mire, pasobra e no tin ningun sospecho cu su palabranan lo nifica asina tanto pe. Alcontrario, e ta sintie pasobra el a mustra claramente con alivia el a keda. Pasobra e mes no ta sinti ningun sorto di alivio. Tur loke, e ta sinti ta un deseo profundo, cu pa semper e mester mántene e secreto.

Brigitte por sinta oras largo den su kamber, dilanti e spiel, comtemplando su cara. Tin dia e ta spanta pasobra toch no tabata un cara nobo. E mesun wowonan, nanishi, boca y cabey. Tur hende lo no reconoce mesora, y mustra dede riba dje? Pero tambe tin ora, cu e ta sinta mas pega posibel di e spiel, pa busca un parecido cu e Brigitte Holl di antes. Cu mannan tembloroso e ta pasa na su cara, y emociona e ta constata, cu e cara cu ta aparece den e spiel, no por ta di dje. E ta haya su propio cara stranjo, seco, sin bida, como algo cu ta pertenece pero manera algo cu e no tin nada di haci cu ne. "Senjora Holl. Bo cuminda ta sirbi. Bo ta bin come? E stem di e sirvienta ta pas cu ne, mes fini y skerpi cu e muhe mes. Pero sinembargo e ta amable y compasivo.
Te ainda Brigitte Holl ta keda mira su cara. Un dia el a jega di lesa, di un homber cu a bende diablo su alma, y a cambio di esey el a haya juventud eterno. Hopi biaha e ta pensa riba e cuenta ey, y cada biaha e ta puntra su mes, con e homber ey lo sintie, siendo cu birando dia pa dia mas bjeeuw toch e ta keda cu e mesun cara. Mescos cu é? Cuanto biaha e no a jega di puntra su mes, si e ta e mesun persona, cu e ta mira den spiel. Un hende por haya un cara nobo? Y kiko lo susede cu loke e cara di antes a mira? Cu e tristesa e reprochenan y e deseo intrankil? E ta coy un skeiro pasa den su cabey. Hasta na e lugar caminda nan a feite pa e operacion, a crece bira largo caba, cu ya su cabey ta mescos cu antes atrobe. Prome cu e sali den e spiel. For di den comedor, e por tende e stem di e profesor caba. E stem ta zona histerico y penetrante manera stem di un mucha, cu nan a kita un jueguete for di dje. "Bo mester a tende e tono brutal," e ta bisa furioso. "Colegal, mi a conteste, mi patientnan priva no ta bo asunto.

Ta kiko ta importabo, cuanto cama tin den hospital?" Brigitte Holl ta habri e porta, ya cu ningun hende no a habrie, ora cu el a bati. "Bon apetit," e ta bisa carinjoso. Ora cu e profesor a bira su cara den Brigitte su direccion, e ta spanta. E profesor su cara ta hopi corra, y ta parce cu e ta bay rementá.

E TA SIGUI





















RADIO VICTORIA

7.00 Morning Melodies
7.15 Grace and Truth
7.30 Radio Bible Class
8.00 Message for the Hour
8.30 Bringing Christ tot the Nations
9.00 Christus tot de Volkerender Aarde gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Palabranan di Bida
9.45 Melodias del Alma
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para las Naciones
10.30 Interludios Musicales
10.45 Luz y Verdad
11.00 La Hora Nazarena
11.15 La Voz del Evangelio
11.30 Musica Sagrada
12.00 La Hora del Templo
12.15 Cafe con Musica
12.30 Melodias di Merdia
1.00 Iglesia di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hobentud pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensuenos Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Hour of Decision
4.30 Time Out For Teens
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
700 Radio Concert Hall
8.00 Temple Time
8.30 Songs in the Night
9.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Mañanita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.

Camboya a nenga cu trupanan norvietnames ta operando for di su territorio

PHNOMPENH, CAMBOYA -- UPI -- Gobierno camboyano a nenga awe "categoricamente" cu trupanan norvietnames ta operando for di su territorio, y a invita un periodista norteamericano pa inspecciona e pais e comprobe.

E informacion a ser duna na conoce pa e ministerio di informacion di e capital aki y ta referi concretamente na un transmision di radio tailandia di dia cincu di augustus ultimo, den cual nan ta cita informacionnan occidental segun cual e cuartel general di un division norvietnames ta situa den un zona inpenetrabel di noroeste di Camboya.

E acusacion a bin originalmente for di circulonan norteamericano di inteligencia militar na Saigon, y cu a manifesta cu un equipo di deteccion radial di gran sensibilidad a localiza e cuartel general di e division di e lugar ei, despues cu nan tabatin ne como desaparece durante varios siman.

Gobierno di Camboya, a invita un periodista norteamericano di "New York Times" por ehempel pa bishita e region pa proba e falsedad di e acusacionnan.

POLIS TA INFORMA

Diabierna main'a tabatin un choke entre dos auto di famia den Bernhardstraat na haltura di Greenhill Grocery. Un di e chauffeurnan pa un rato no a paga tino riba trafico y esaki a resulta fatal como net e momento ey e auto su dilanti a para y e auto di atras a dal riba dje. E danjo total a monta na Fls. 1400,-.

Tambe den P. Hendrikstraat diabierne atardi a sosoce un accidente similar na esun den Bernhardstraat, ora cu dos otro auto di famia a dal otro di atras. Aki sinembargo e danjo material tabata menos. Solamente fls. 200.

Diabierna atardi un mucha riba bicicleta a corre sali for di un hanchi y a dren'a an Walbeeckstraat, sin paga tino riba trafico. El a bin dal cu su fren'a riba "windshield" di e auto Un auto di polis a transporta e mucha pa hospital, pero despues di promer ayuda e por a bai cas atrobe. E danjo material a jega te Fls. 275,-.

Tabatin basta corremento diabierna atardi na Oranjestad, ora un toro, cu tabata worde descarga for di un barco den haf, a los y a cuminza corre buscando su libertad. Un patruya di polis y personal di abattoir a preta tras di e toro. Te na Bubali un polis a logra elimina e toro cu tironan for di un pistool-mitrailleur. Mas despues e toro a worde hiba pa abattoir, na unda el a worde prepara pa e soppi di diadomingo.

Na recherche di Oranjestad un caballero a duna keho cu el a perde un suma di Fls. 125,-.

Un rato despues un otro caballero a duna keho cu e tambe a perde fls. 25,-.

Na recherche di San Nicolas, tres persona a duna keho di ofensa, mientras un dama a duna keho di maltrato. Durante diabierne ultimo polis a parti 5 proces-verbal, 2 waarschuwing y 8 assistentie.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
1. 00 Variacion di Ritmo Latino
1. 30 Mei ora cu Boleros
2. 00 Noticia
2. 05 Novela (Repiticion)
2. 30 Peticiones
3. 00 Noticia
3. 15 Ritmos di Caribe
3. 45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4. 00 Musica cu sabor Azteca
4. 30 Noticia Local (Heineken)
4. 45 Cocktail Musical
5. 15 Musica Varia
5. 30 Alle Ilens
6. 00 Noticia Deportiva (Gillete)
6. 15 Musica Varia
6. 30 Musica para la Cena
7. 00 Musica Aleman
7. 45 Musica Norte Americana Instrumental
8. 15 Novela (Colgate)
8. 45 Musica Varia
9. 00 Club Felatelico
9. 15 Musica Varia
10. 00 Sluiting